

美国经典案例选读

# 美国版权法： 原则、案例及材料

*American Copyright Law:  
Doctrines, Cases and Materials*

李响 著

中国政法大学出版社

# 美国版权法： 原则、案例及材料

American Copyright Law:  
Doctrines, Cases and Materials

李 响 著

中国政法大学出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

美国版权法:原则、案例及材料/李响著. —北京:中国政法大学出版社, 2004. 5

ISBN 7 - 5620 - 2594 - 0

I . 美... II 李... III . 著作权法 - 美国 IV . D917.23

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 044529 号

---

书 名 美国版权法:原则、案例及材料  
出 版 人 李传耿  
经 销 全国各地新华书店  
出版发行 中国政法大学出版社  
承 印 固安华明印刷厂  
开 本 880 × 1230 1/32  
印 张 14.875  
字 数 385 千字  
印 数 0 001 - 3 000  
版 本 2004 年 8 月第 1 版 2004 年 8 月第 1 次印刷  
书 号 ISBN 7 - 5620 - 2594 - 0/D·2554  
定 价 30.00 元  
社 址 北京市海淀区西土城路 25 号 邮政编码 100088  
电 话 (010)62229563(发行部) 62229278(总编室) 62229803(邮购部)  
电子信箱 z5620@263.net  
网 址 <http://www.cuplpress.com>(网络实名:中国政法大学出版社)

声 明 1. 版权所有,侵权必究。  
2. 如发现缺页、倒装问题,请与出版社联系调换。

本社法律顾问 北京地平线律师事务所

## 序

中国知识产权立法起步于上个世纪 70 年代末、80 年代初，比美国等西方国家大概晚了 200 多年。1971 年中国恢复了在联合国的合法席位，并于 1973 年第一次参加了世界知识产权大会后知识产权一词才开始逐步被广大社会认知。随着中国改革开放和市场经济的发展，知识产权的立法突显重要和必不可少。但中国能很快走上知识产权立法道路的直接因素却是迫于国际经济形势特别是来自于美国等西方国家的压力。因为在中国与国际社会特别是一些发达国家协商和签署合作协议时对方一定要提出一个重要的条款既中国必须承担对知识产权保护的义务。而中国直到 1982 年以前没有一部与知识产权相关的立法。1980 年 6 月中国加入了世界知识产权组织公约，也正是从这一年起，中国才开始正式、认真、系统地研究和建立自己的知识产权法律制度，并几乎同时酝酿起草知识产权的三个主要法律。初始阶段，立法工作受到国内来自多方的质疑和阻力，主要原因是相当一部分人认为知识产权的立法实质上是对外国先进技术和产品的保护，同时会限制和抑制国内民族产业的发展。经过反复争论和商讨，中国在 1982 年 8 月率先公布实施《商标法》；1984 年 3 月出台《专利法》并于 1985 年 4 月开始正式实施；但直到 1990 年 9 月《著作权法》才得以出台和获得实施。此后一段时期，随着国际化和市场经济的深入发展以及社会对知识产权认识的提高，我国的知识产权立法和实践获得了较快的发展并取得了举世瞩目的成就。以专利为例，从专利法的实施到 2000 年初，中

国用 15 年的时间使专利申请总量达到 100 万件；到 2004 年 3 月，中国专利申请总量突破了 200 万。专利申请实现了跨越式的发展。申请总量及平均增长速度均超过了国外。但应该看到和承认，中国在国际商标、专利和著作权等知识产权市场、领域的竞争力和参与度，以及知识产权法律保护等方面的理论和实践与国际社会仍存在很大的差距。

随着全球化和科技经济的到来，知识产权日益成为企业乃至国家、民族之间竞争的焦点。最近一段时间中国本土企业因知识产权而遭到起诉的案件频频发生。其实，中外企业之间有关知识产权而展开的一场没有硝烟的战争才刚刚打响。因为在加入 WTO 以后，中国必将在更大的国际范围里参与国际经济合作与竞争，利益冲突、垄断和反垄断等冲突就难以避免！要赢得这场战争，就必须在加强立法工作的同时从战略的高度充分了解和认识保护和维护知识产权的紧迫性和重要性。

本书是以案例分析的方式对美国版权法律进行了系统和易懂的阐述和介绍，我虽没有通读，但相信此书的出版对中国版权法律的研究和整个社会版权法律意识的进步有深刻意义。

作者李响，作为一名年轻学者，利用在美国攻读博士学位期间努力成就此作，敬业和奉献精神令人钦佩。

初识李响大概是在 1999 年的夏天，他刚刚上复旦大学。少年老成，看起来和他父亲向荣一样朴实憨厚但不乏年轻的锐气和自信，谦恭中透着机智和坚毅，印象颇不错。向荣在高级人民法院和最高人民法院均工作过多年，他治学、办案、工作严谨，为人诚恳、正直、谦和，是我十分尊敬的好友和师长，也是我见过的一名十分杰出的高级法官。今年年初，好久未有联系的向荣来电话告其

儿李响已在美国明尼苏达大学法学院研读第二年的法学博士课程，寒假回来小住后将从北京返美，希望见我一面。李响因我当时出差在外而在京等了我二日。再见李响，依旧年轻但已是透着成熟练达和少年成就感的学者了。他向我讲到了在美学习的情况并送我了一部由中国政法大学出版社出版的他的新书《美国侵权法原理及案例研究》，令我稍感惊讶。我有过在美国法学院读书的经历，特别是第一年，对外国学生来说，因语言、教学方式和社会综合环境存在巨大差异而在心理和学业等方面均面对着很大的压力，在大量的阅读和写作课程的压迫下，精力已十分有限，能读下来已属不易！李响却能在如此大的压力下写出近50余万字的专业书籍并获得出版，实在是难能可贵。他聪颖勤奋刻苦的情况亦可见一斑。在惊叹后生可畏之余（如果没有记错的话李响是80年10月出生），并深深为向荣兄有如此令郎而感欣慰。

2004年5月20日收到李响发来的电邮，说他的新书《美国版权法》已完成并即将出版，而万事俱备只差一篇前序，并以晚辈之谦诚十分认真地请我来写。这是我平生第二次被邀请为新书写序。头一次的邀请人是我的合伙人，叫合伙就都是平等的，平等的要求就很难拒绝。今次受邀是不平等的，因作者尊我为长辈。可思忖再三，更难拒绝。思忖再三是因为近期整日杂事儿繁忙难以静心亦难以成文，更难拒绝是因为不能让年轻人轻视。人家一部大书都勤奋完成了，敬求一序岂有以忙相拒之理？再则让我想起上次见面时他曾向我提起过他在美期间的“三步曲”写作计划，看来这第二部今年亦已如约完成，年轻人聪颖勤奋切能持之以恒，不能不令人刮目相看，如此荣誉不能拒绝也！

邮件中提醒新书最晚要7月中旬前交印，言外之意我这个“东风”必须要在之前吹到。2004年是我的多事之年。除了事务所

#### 4 序

的业务工作之外还有众多的社会兼职和专职活动和工作，犯了“超载”的错误，身心疲惫亦很难静下心来。所幸5月31日—6月7日到德国和瑞士工作访问，境外工作之余倒可稍静一下心境，完成此序。

感谢李响！感谢所有的读者！

为中国的进步和明天的辉煌！

王俊峰

2004年6月6日

于瑞士—法兰克富—北京飞行途中

## PREFACE

The law of copyright has undergone dramatic changes since the invention of Gutenberg's printing press. Many scholars credit this technological advancement as the impetus for the Statute of Anne of 1710. This legislation was the first statute recognizing the exclusive rights of authors in their writings, and it formed the basis for the development of the modern copyright system in Europe and, ultimately, the rest of the world.

The technological environment in which copyright law applies today is radically different from the eighteenth-century world of parchment and ink. Digital computer networks have challenged the relevance of the most fundamental copyright doctrines, and raised questions about the wisdom of extending a law founded on print to digital works. Of course, with technological changes, the scope of copyright has been extended to cover new subjects and new rights deemed necessary to secure the interests of authors have also been added. With each added layer of protection, the challenge for policy makers has been to maintain the fundamental balance between the rights of owners and the interests of authors so that copyright's core mission of advancing the public interests remains a central part of copyright regulation.

The information revolution has occasioned fundamental challenges and

## 2 PREFACE

opportunities to examine the role of copyright in encouraging the creation of literary and artistic works. Globalization has also played an equally significant role in modern copyright law. The 1994 Agreement on Trade Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS) ushered in a new regime of international copyright relations by mandating high levels of protection by all countries who are members of the WTO. The TRIPS Agreement brought copyright, and other intellectual property rights, into the mainstream of international economic affairs, making certain that cooperation in this field will remain an important part of the international regulatory process. Subsequent to the TRIPS Agreement, two treaties designed specifically to address the challenges of the digital age were negotiated and concluded in 1996 under the auspices of the World Intellectual Property Organization (WIPO). Other treaties that will affect global copyright relations are still under consideration in a variety of international institutions.

Finally, copyright law affects and reflects economic and cultural development. The relationship between copyright law and culture is strongly reflected in ongoing discussions between developed and developing countries about how best to reflect non-European values and forms of knowledge (traditional knowledge) in the fabric of the modern intellectual property system. This is one of the many issues that must also be addressed in the international arena.

Despite its long history, copyright has a bold future ahead. Copyright law remains a salient part of the information age and its role in encouraging the dissemination of information has only become more dominant as new technologies make it easier to reach global audiences. My hope is that this book will ably introduce many individuals to the fascinating world of copy-

right law, contribute to the development of copyright law in China, and encourage continued study of this dynamic and important subject matter.

Professor Ruth Okediji

William L. Prosser Professor of Law

University of Minnesota School of Law

Minneapolis, Minnesota

U. S. A.

# 目 录

|     |                    |
|-----|--------------------|
| 1   | 序                  |
| 1   | PREFACE            |
| 1   | 第一章 引言             |
| 19  | 第二章 美国版权法的主题事物 (1) |
| 19  | 第一节 概论             |
| 23  | 第二节 固定性的要求         |
| 40  | 第三节 原创性的要求         |
| 52  | 第四节 想法与表达          |
| 67  | 第五节 编辑作品与衍生作品      |
| 83  | 第六节 不同类型的作者身份      |
| 101 | 第三章 美国版权法的主题事物 (2) |
| 101 | 第一节 概论             |
| 103 | 第二节 形式要件           |
| 126 | 第三节 版权保护期间         |
| 142 | 第四节 版权的转移机制        |
| 158 | 第五节 版权的更新和转移的终止    |
| 176 | 第四章 受版权保护的作品       |
| 176 | 第一节 概论             |
| 179 | 第二节 具有实用性的艺术品      |
| 197 | 第三节 建筑作品           |
| 215 | 第四节 角色             |
| 231 | 第五节 计算机软件          |

## 2 目 录

|     |                        |
|-----|------------------------|
| 252 | 第六节 被编辑的数据             |
| 266 | 第七节 不受版权保护的作品——政府作品    |
| 280 | <b>第五章 版权权利和侵权责任</b>   |
| 280 | 第一节 概论                 |
| 282 | 第二节 作品的复制权             |
| 300 | 第三节 作品的演绎权             |
| 317 | 第四节 作品的发行权             |
| 336 | 第五节 作品的公开表演权与公开展示权     |
| 356 | 第六节 道德权利               |
| 373 | 第七节 侵犯版权的行为            |
| 393 | 第八节 侵犯版权的责任            |
| 414 | 第九节 合理使用原则             |
| 431 | 第十节 音乐产业中的版权问题         |
| 449 | <b>参考书目</b>            |
| 453 | <b>附录 美国法学院版权法考试试题</b> |
| 457 | <b>后记</b>              |

## TABLE OF CONTENTS

|    |                                                                          |
|----|--------------------------------------------------------------------------|
| 1  | <b>PREFACE</b>                                                           |
| 1  | <b>PREFACE</b>                                                           |
| 1  | <b>Chapter I Introduction</b>                                            |
| 19 | <b>Chapter II The Subject Matter of American Copyright Law (1)</b>       |
| 19 | 1. General                                                               |
| 23 | 2. FIXATION                                                              |
|    | <i>National Football League v. McBee &amp; Bruno's, Inc.</i>             |
|    | <i>MAI Systems Corp. v. Peak Computer, Inc.</i>                          |
| 40 | 3. ORIGINALITY                                                           |
|    | <i>Burrow - Giles Lithographic Co. v. Sarony</i>                         |
|    | <i>Gracen v. Bradford Exchange</i>                                       |
| 52 | 4. IDEA / EXPRESSION                                                     |
|    | <i>A. A. Hoehling v. Universal City Studios, Inc.</i>                    |
|    | <i>American Dental Association v. Delta Dental Plans Association</i>     |
| 67 | 5. COMPILATIONS & DERIVATIVE WORKS                                       |
|    | <i>Feist Publications, Inc. v. Rural Telephone Service Company, Inc.</i> |
|    | <i>L. Batlin &amp; Son, Inc. v. Snyder</i>                               |
| 83 | 6. DIFFERENT TYPES OF AUTHORSHIP                                         |
|    | <i>Childress v. Taylor</i>                                               |

## 2 TABLE OF CONTENTS

|     |                                                                                       |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|
|     | <i>Community for Creative Non-Violence v. Reid</i>                                    |
| 101 | <b>Chapter III The Subject Matter of American Copyright Law (2)</b>                   |
| 101 | 1. General                                                                            |
| 103 | 2. FORMALITIES                                                                        |
|     | <i>Academy of Motion Picture Arts and Sciences v. Creative House Promotions, Inc.</i> |
|     | <i>Wrench v. Universal Pictures Co.</i>                                               |
|     | <i>Washington Pub. Co. v. Pearson</i>                                                 |
| 126 | 3. DURATION                                                                           |
|     | <i>Eldred v. Ashcroft</i>                                                             |
| 142 | 4. TRANSFERS OF COPYRIGHT                                                             |
|     | <i>Effects Associates, Inc. v. Cohen</i>                                              |
|     | <i>Goodis v. United Artists Television, Inc.</i>                                      |
| 158 | 5. RENEWALS AND TERMINATIONS OF TRANSFERS                                             |
|     | <i>Fred Fisher Music Co. v. M. Witmark &amp; Sons</i>                                 |
|     | <i>Burroughs v. Metro-Goldwyn-Mayer, Inc.</i>                                         |
| 176 | <b>Chapter IV Protected Works</b>                                                     |
| 176 | 1. General                                                                            |
| 179 | 2. WORKS OF APPLIED ART                                                               |
|     | <i>Kieselstein-Cord v. Accessories by Pearl, Inc.</i>                                 |
|     | <i>Carol Barnhart Inc. v. Economy Cover Corp.</i>                                     |
| 197 | 3. ARCHITECTURAL WORKS                                                                |
|     | <i>Leicester v. Warner Brothers</i>                                                   |
|     | <i>The Yankee Candle Co. v. New England Candle Co.</i>                                |
| 215 | 4. CHARACTERS                                                                         |
|     | <i>Walt Disney Productions v. Air Pirates</i>                                         |

|     |                                                                                                                                                                             |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | <i>Warner Brothers Inc. v. American Broadcasting Companies, Inc.</i>                                                                                                        |
| 231 | 5. COMPUTER SOFTWARE<br><i>Apple Computer, Inc. v. Franklin Computer Corp.</i><br><i>Computer Associates International, Inc. v. Altai, Inc.</i>                             |
| 252 | 6. DATABASES<br><i>Matthew Bender &amp; Co. v. West Publishing Co.</i>                                                                                                      |
| 266 | 7. UNPROTECTED WORKS—U.S. GOVERNMENT WORKS<br><i>Schnapper v. Foley</i>                                                                                                     |
| 280 | <b>Chapter V Exclusive Rights and Infringement Actions</b>                                                                                                                  |
| 280 | 1. General                                                                                                                                                                  |
| 282 | 2. THE REPRODUCTION RIGHT<br><i>Walt Disney Productions v. Filmmation Associates</i><br><i>Nichols v. Universal Pictures Corp.</i>                                          |
| 300 | 3. THE ADAPTATION RIGHT<br><i>Lee v. A.R.T. Company</i><br><i>Micro Star v. FormGen Inc.</i>                                                                                |
| 317 | 4. THE DISTRIBUTION RIGHT<br><i>Hotaling v. Church of Jesus Christ of Latter-Day Saints</i><br><i>Quality King Distributors, Inc. v. Lanza Research International, Inc.</i> |
| 336 | 5. THE PUBLIC PERFORMANCE AND PUBLIC DISPLAY RIGHT<br><i>Columbia Pictures Indus. v. Redd Home, Inc.</i><br><i>Ringgold v. Black Entertainment Television, Inc.</i>         |

#### 4 TABLE OF CONTENTS

|     |                                                                                                                                 |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 356 | 6. MORAL RIGHTS<br><i>Carter v. Helmsley-Spear, Inc.</i><br><i>Martin v. City of Indianapolis</i>                               |
| 373 | 7. INFRINGEMENT ACTIONS<br><i>Gaste v. Kaiserman</i>                                                                            |
| 393 | 8. DIFFERENT FORMS OF LIABILITY<br><i>A&amp;M Records, Inc. v. Napster, Inc.</i><br><i>United States v. Moran</i>               |
| 414 | 9. FAIR USE<br><i>Harper &amp; Row Publishers, Inc. v. Nation Enterprises</i>                                                   |
| 431 | 10. COPYRIGHT IN THE MUSIC INDUSTRY<br><i>Recording Industry Ass'n of America v. Diamond</i><br><i>Multimedia Systems, Inc.</i> |
| 449 | <b>Most Frequently Cited Sources</b>                                                                                            |
| 453 | <b>Appendix Quiz</b>                                                                                                            |
| 457 | <b>Acknowledgment</b>                                                                                                           |



## 第一章 引 言

我一直认为能够生活在这个世纪之交的中国人是幸运的，因为我们亲眼见证了我们所深爱着的既历史悠久而又饱经沧桑的伟大祖国是如何在短短一百多年的时间里从一个封闭的小农经济社会跨越式的发展到如今的信息技术社会，试问世界上还有哪一个国家能像中国这样仅在一个多世纪里就完成了从大工业生产的物质积累到知识经济时代的思想转变，也许这就是拿破仑所意识到的一个伟大东方民族一旦觉醒后所崩发出的不可抑制的力量。上个世纪对于中华民族来说应该是个有很多珍贵回忆的世纪，中国人民不仅在政治上赢来了独立自主的地位，而且在经济建设上也取得了突飞猛进的成就，一系列的进步已成为了所有炎黄子孙永远的骄傲。

然而，成功的辉煌在上一秒钟即成为过去，21世纪已是知识经济的世纪，以科技和信息为主导的经济发展模式彻底颠覆了过去几个世纪里重商主义学说以硬通货拥有量的多少来衡量一个国家强弱的基本观念。现在一个企业拥有流水生产线的多少或者说各种有形实物资产的众寡已不再是决定其综合实力的最重要的标准，取而代之的则是以知识产权为核心的软实力的概念，成功的现代企业将不再一味追求规模上的扩张，而是纷纷以专利、商标及版权的积累为基础构筑起了自己最核心的竞争力，“一流的企业做标准，二流的企业卖技术，三流的企业搞生产”这句话无疑最大限度地体现了这种知识经济的实质。